

from USA

## スター誕生★ピアニスト猫ノーラ

満席のカーネギーホールは、波を打ったように静まり返っていた。みんなが固唾を呑んで見守る中、ピアノの指——じやなかった前足が、鍵盤の上を滑るように動きます。次の瞬間、場内は割れるような歓声に包まれて……。

なーんて場面が見られるのは、まだずつと先のお話かも知れませんが——いまアメリカでは「ピアノを弾く猫」ノーラに、話題沸騰中なのです！



ヤマハのグランドピアノで今日もおけいこ♪



「練習する音楽家？ やっばりバツバツね」



バーナールおとうさんに抱っこされておすまし



種古成れはアクロバット難関法で解決？



ここがお気に入りのくつろぎスポット

と多様なジャンルで創造性を発揮する芸術家夫妻。「なるほど、育った環境のおかげね」と思いますか？ でも不思議なことに、ノーラが来る前からいた他の4匹の猫はピアノに見向きもしないし、ノーラの後からやって来たレニーときたら、グランドピアノの中に飛び込んで「コーラーッ！」と怒られる始末。目下、芸術方面への頭角を現したのはノーラだけのようです。

ともしょっちゅうだったそう。「ママのピアノ教室の生徒を観察するのが好きだったわ。きれいな音が出るんですもん！ だからある日だれもいないとき、ピアノの鍵盤を押してみたの。ポロン、ポロン。かーんたんだったわ」。いまではピアノ教室の生徒とデュエットするのもしょっちゅうだとか。

ノーラの初舞台は、ユーザーが自分で録画したビデオムービーをインターネット上にアップロードし公開するサイト「ユー・チューブ」バーナールおとうさんが撮影してくれたデビュー作「ノーラ・ザ・ピアノキヤット」は、今年1月に公開されて以来、すでに500万人近くが閲覧している超人気コンテンツ。噂が噂を呼んで、CNNやマイサ・スチュワートの番組でも取り上げられました。

ピアノ用椅子にちょこんと猫座りをして、無心に鍵盤を叩くノーラ。「ラ・タ・タ・タ・タ……」とひとつの音を続けて弾くうちに気持ちよくなったのかゴロニャーンと鍵盤にすりすりしてみたり、「ポロニャ」と哀愁に満ちた短調の「即興」を奏でたり。かと思うと、突然立ち上がって両手でパーン！ と情熱的な演奏を見せてくれます。

ノーラの動画は <http://www.youtube.com/watch?v=T2600P4ITaM> あらゆる「Nora piano cat」のキーワードで検索してみてください。結構もお見逃しなく！

Yo Watanabe  
エッセイスト、翻訳家。ニューヨーク在住。主な著書に「ニューヨークの天使たち」「樹のあるところに、住みなくなったから、オレゴン州ポートランドのゆるやかな暮らし」がある。

（写真バーナール・ヨウ！ 文渡辺業）

Birth of a Star: Piano Cat Nora (English translation)  
Text by Yo Watanabe  
"Neko-Biyori ("Perfect Day for Cats") magazine,  
September 2007 issue

## **Birth of a Star: Piano Cat Nora** (English translation)

Text by Yo Watanabe

“Neko-Biyori (“Perfect Day for Cats”) magazine, September 2007 issue

A hush fell over the full house audience at the Carnegie Hall. Everyone gasped, as the hands—I mean paws—of the pianist started gliding over the keys. Next moment, the audience burst into cheers and applause...

Okay, it may be quite sometime until we get to witness such a scene. But much buzz has already been around for the amazing new talent, Nora the piano cat.

Nora’s (human) parents are both artists: her mother Betsy teaches piano (to humans, mostly) and her father Burnell is a multi-genre artist, working with drawing, painting, collages and digital art. “So it’s the family thing,” you may think? But interestingly, the other four cats that were already in the house when Nora arrived did not take to piano. Rennie, another cat who came after Nora—did show some interest in the instrument, but what he did was climbing inside it, rather than playing. So far, Nora seems to be the only one awakened to the artistic calling.

According to her autobiography “From Shelter to Show Bizz: A Meowmoir,” Nora used to chase the tail of her reflection on top of one of her mother’s grand pianos. She ran in furious circles until she got dizzy and fell off. “I always loved mom’s students,” she recalls. So she watched their lessons carefully everyday and learned how they made beautiful sounds. Then one day, “I jumped up on the bench of the big black piano and put my paws on the keys. ‘Plink, plink, plunk, plink.’ I discovered I could make beautiful music, just like the humans. It was easy. And it was fun, too”!

A video-sharing website “youtube” helped Nora’s ascent to stardom. Her debut oeuvre “Nora the Piano Cat,” recorded and directed by her papa Burnell, quickly became one of the most popular contents, having been viewed more than five million times since its release in January. It created so much buzz that CNN and Martha Stewart run specials featuring Nora.

Nora’s performance is lyrical and dynamic. As she sits on the piano bench and taps rhythmical “la, ta, ta, ta...” she would get so mellow she might start rubbing her head on the keys. Her finer sensitivities and pathos shine through her handling of minor chord progressions; and the passage comes to a bold conclusion as she stands up and makes a musical statement with both front paws.

According to her mother, Nora’s favorite composer is J. S. Bach. When Betsy’s students play Bach, she would come running from another room to join in the duet. As a symbol of recognition and encouragement to her talent, she received a bust statuette of Bach by impressed Martha Stewart.

Nora’s performance can be seen at: <http://www.youtube.com/watch?v=TZ860P4iTAM>  
Don’t forget to check out the sequel!